

談談錯別字

陳雄根

香港中文大學中文系

錯別字是錯字和別字的總稱。錯字是筆畫寫錯，寫得不成字。別字又稱「白字」，是把該寫的字寫成另一個字。

錯字的形成有以下幾種情況：

(一)多筆

這又可分為以下幾項：

(1)多一橫畫或直畫。例如：

盡(盡)① [儘、燼]②

融(融) [隔]

翰(翰) [瀚]

曷(曷) [喝、竭、揭、歇、謁、遏]

喉(喉) [猴、緜]

(2)多一點。例如：

含(含) [念、琴、矜、貪]

步(步) [涉、陟、頻、歲]

曳(曳) [洩、拽、綫]

荒(荒) [慌、謊]

忍(忍) [仞、認]

蒙(蒙) [濛、矇]

騷(騷) [搔]

染(染) 軌(軌) 冠(冠) 冥(冥) 茂(茂) 凱(凱)

(3)多一撇。例如：

社(社) [祈、祝、禮、禱]

迎(迎) [昂、仰、抑]

式(式) [拭、試、拭]

羲(羲) [曦、犧]

(二)少筆

(1)少一橫畫或直畫。例如：

暢(暢) [傷、揚、陽]

真(眞) [填、慎、鎮]

直(直) [值、植、殖]

謹(謹) [僅、勤、謹]

匈(匈) [洵、胸]

隆(隆) 拜(拜) 承(承)

(2)少一點

低(低) [底、抵、砥、詆]

啄(啄) [涿、琢、詠]

梁(梁) [樑]

莽(莽) 省(省) 蔑(蔑) 零(零) 陰(陰)

(3)少一撇。例如：

袖(袖) [被、裡、裕、襪]

宀(府) [俯]

矜(矜) [務]

或(或) [域]

(三)形近而誤

錯字的形成，除了點、畫、撇一筆的加減外，還有其他因形近而誤的字，筆誤的形式相當複雜。這類錯字所佔的比例最大。例如：

巳——己[犯、厄、扼、輓、卷、捲、圈、危、脆、詭]③

己——巳[巷、港]

卅——卅[敝、幣、弊、蔽、撇、瞥]

商——商[摘、摘、嫡、滴、敵、適]
分——分[份、汾、氛、紛、芬、貧]
東——東[揀、攔、欄、爛、諫、蘭]
夕——夕[癸、發、登、橙、瞪、鐙]
奈——奈[僚、撩、療、瞭、繚、遼]
奄——奄[俺、淹、醃]
壬——壬[呈、聖、廷、挺、挺、鋌]
出——出[拙、紉、崛、掘、窟、崇]
王——壬[任、荏、淫、霽]
尗——尗[叔、寂、淑、椒、督]
土——土[志、誌、壯、莊、裝]
全——全[拴、痊、荃、詮、銓]
內——內[呐、納、訥、鈞]
卩——卩[腳、卸、卿、御、禦]
岡——岡[剛、崗、鋼]
岡——岡[惘、蝸、魍]
巳——己[圮、忌、紀、記]
己——巳[汜、祀]
母——母[貫、實、慣]
工——工[侯、喉、猴]
刀——刀[兔、婉、挽]
艹——艹[恭、添、蒸]
束——束[策、棘]
束——束[藪、漱]
兒——兒[貌、藐、邈]
土——土[切、沏、砌]
臣——臣[姬、熙]
彳——彳[虐、瘧、諺]
幸——幸[勢、熱、藝]
幸——幸[塾、摯]
滿——滿[滿、瞞、蹻]
兩——兩[兩、輛]
此——比[皆、楷、礎]
讠——讠[詔、陷、餽]
讠——讠[滔、稻、蹈]
門——門[鬧、闕]
敖——敖[傲、熬]

爻——爻〔假、霞〕

爻——爻〔段、鍛〕

爪——瓜〔孤、狐〕

瓜——爪〔抓〕

支——支〔敲、寇〕

丩——十〔協、博〕

片——月〔牀、牆〕

采——采〔彩、棗〕

既(既) 另(另) 別(別) 旅(旅) 型(型) 奮(奮) 踏(踏) 爽(爽) 傘(傘)
腦(腦) 鼻(鼻)

(四) 偏旁重複或誤加偏旁

啓(啟) 鑑(鑑) 濶(闊) 匯(匯)

(五) 因上字或下字偏旁影響而致誤

在雙音節詞中，有不少上下字的偏旁是一致的，如「崎嶇」、「氣氛」、「清潔」、「呼喚」等皆是。因此，在書寫雙音節詞時，偶一不慎，便很容易受上字或下字的影響，將二字偏旁畫一，而寫錯了字。例如：

模糊(模糊) ④ 鞠躬(鞠躬) 俯瞰(俯瞰)

碩碎(瑣碎) 輝煌(輝煌)

聆聽(聆聽) 狹隘(狹隘)

(六) 結構錯誤

這類錯字不牽涉到筆畫的增減，而是將一字的結構位置寫錯，變成誤字。例如：

導(導) 穫(穫) 蓮(蓮) 勳(勳)

點(點) 甜(甜) 繭(繭) 彝(彝)

至於別字的形成，有以下幾種：

(一) 形似而別

就是把該寫的字寫成另一個形體相近的字。例如：

肆業(肄業) 網目(綱目) 亨受(享受)
膺品(贗品) 瞻養(贍養) 前瞻(前膽)
針灸(針灸) 戰慄(戰慄) 遷徙(遷徙)

(二)諧音而別

就是把該寫的字寫成另一個音同或音近的字。例如：

供獻(貢獻) 克苦(刻苦) 故執(固執)
零晨(凌晨) 謀利(牟利) 須求(需求)
需知(須知) 豎立(樹立) 背境(背景)
傳頌(傳誦)
各適其式(各適其適) 實事求事(實事求是)
融滙貫通(融會貫通) 按步就班(按部就班)

(三)形似、諧音而別

就是把該寫的字寫成另一個形似而讀音相同或相近的字。例如：

評擊(抨擊) 隱定(穩定) 倡明(昌明)
藉貫(籍貫) 籍口(藉口)
影嚮(影響) 氣慨(氣概) 寒喧(寒暄)
急燥(急躁) 秘蜜(秘密) 危怠(危殆)
風塵撲撲(風塵僕僕) 三翻四次(三番四次)
挺而走險(鋌而走險)

(四)形音義皆近而別

就是把該寫的字寫成另一個形音義都相近的字。例如：

嘻戲(嬉戲) 班紋(斑紋) 漂零(飄零)
沾污(玷污) 型狀(形狀) 致於(至於)
引至(引致) 爭辨(爭辯) 煩腦(煩惱)

(五)因上下字偏旁影響而別

在雙音節詞中，也有因受上字或下字偏旁的影響，將二字偏旁劃一，而把該寫的

字寫成另一個字。例如：

砌磋(切磋) 恣態(姿態) 煩燥(煩躁)
脈膊(脈搏) 編輯(編輯)

產生錯別字的原因很多，但歸納起來，不外乎主觀和客觀兩大因素。主觀方面，是由於寫字的人態度不認真。有些人認為寫字能夠達意便算，只要別人可以從字形看得出是那一個字，多一畫，少一畫也沒有關係，於是對寫正字便不着意。至於莘莘學子，平日不留心中文的，到了寫作的時候，往往執筆忘字。他們當中，很少有翻查字典的習慣。一字不懂得如何寫，既不去查字典，甚至連老師也懶得去請教。他們往往憑印象所得，將該寫的字以形近或音近的字寫在作業上，結果錯別字通篇皆是。有些學生志不在中文，他們認為字寫得正確與否，並不打緊，反正考試或作文多寫了幾個錯別字也不至於不及格，於是他們便不去認清字形。持這些心態對待中文，便很難避免寫錯別字了。

產生錯別字的客觀原因是漢字的難寫、難記。首先，有些漢字的筆畫繁多，難以書寫和記憶。如「襪」、「纏」二字，筆畫繁多，一不小心，便很容易寫錯。其次，有些字由三四個偏旁按不同的方式構成，偶一不慎，放錯了位置，便會造成錯字。③第三，漢字筆畫的寫法有限，但字數衆多，致使有些字的形體相似，若不辨析清楚，很容易在點畫之間致誤。④第四，漢語中同音或音近的字繁多，要是憑音寫字，便很容易會將該寫的字寫成另一個字。此外，報章的新聞報導，電視的廣告字幕，也經常出現錯別字，如「染」誤作「染」，「洩」誤作「洩」，「旅」誤作「旅」，「胸」誤作「胸」，「抨擊」誤作「評擊」等。由於傳媒影響力大。人們在耳濡目染下，便難免會以誤為正了。

要防止寫錯別字，首先對學習和使用漢字，要有正確的態度。文字是書面的交際工具，假如胡亂寫字，錯別字雜出，使人無法辨認，既妨礙傳情達意，而且這樣做也是一種不負責任的表現。其次，要養成查檢字書的習慣，如對一字的寫法有懷疑，馬上翻查字典或詞典，找出正確的寫法。另外，還可進一步從形音義三方面去掌握漢字的寫法，具體說明如下：

(一)辨正字形

首先要弄清每一字的筆序。其次，漢字有獨體和合體兩種，寫獨體字時，要注意字的畫數和筆畫的長短。如「土」字只有三畫，橫畫的結構是上畫短，下畫長，要是將上畫寫長，下畫寫短，便會變成「士」字了。寫合體字時，更須弄清楚偏旁的組合，如「繭」字中「糸」和「虫」的位置，便不可互換，不然便會寫錯字了。

另外，漢字中形似的相當多，如「矛」與「予」，僅一撇之差，但從「矛」從「予」的字往往錯在一撇的有無，如「矜」字誤作「矜」，「預」字誤作「預」便是。要辨清形近的字，才可不出錯。

(二)辨正字義

在辨析字形時，還要結合字義來看問題。如「步」字的結構是從兩「止」，象兩隻腳形，上面是正「止」，下面是反「止」。⑧明白「步」字的取義所在，那末，凡寫到與「步」結合的字，如「涉」、「頻」，便不會將反「止」部分寫成「少」的形狀了。又如以「衣」、「示」為偏旁的字容易相混，可是，若我們意識到「衣」字跟服飾有關，那末，像「裡」、「被」、「襪」、「襪」等字，都是被服之物，故左邊偏旁當從「衣」，不從「示」。至於「禮」、「祀」、「祇」、「祈」、「祝」、「神」等字，和祭祀或神靈有關，故左邊偏旁當從「示」，不從「衣」。利用字義去辨析形近的字，可以避免將大批的合體字誤寫。

(三)辨正字音

漢字之中，形聲字佔百分之九十以上。這些形聲字中，至今大部分仍有表音的作用。例如「琴」從「今」聲，二字的讀音現在還是相近的。明乎此，便不會將「琴」誤寫成「琴」。「零」從「令」聲，明白「零」的形聲結構，也不會把「零」誤作「零」了。從「寸」從「才」的字容易寫錯，然而，要是我們知道「材」、「財」、「豺」從「才」聲，我們便不會將它們寫成「村」、「財」、「豺」。要是我們知道「村」、「材」這兩字從「寸」得聲，我們也不會把二字寫成「材」和「材」。能夠掌握一字的取聲所在，也可避免大批合體字的誤寫。

認真地對待漢字，勤於翻查字書，從形音義三方面去辨析漢字，這樣，便可以寫錯別字減至最低限度了。

- ① 在本文中，凡圓括號內的字是正字，圓括號之前的字是錯字或別字。
- ② 方括號內所收的字，它們出現筆誤的情況與左方圓括號內的字相同，故不逐一列出它們錯誤的寫法。餘皆類此。
- ③ 此條「巳——卮」是字形的對比，左邊的是誤寫，右邊的是正寫。方括內所收的例字，所從的「卮」旁可能誤寫成「巳」。他例同。
- ④ 在本文中，括號內的雙音節詞或成語的寫法是正確的，括號外的則有錯字或別字。錯別字下均加着重號以資識別。
- ⑤ 有關「岡」、「罔」誤書的情況，上文論錯字「形近而誤」項中列出若干字例，可參。
- ⑥ 有關字例可參看上文論錯字「結構錯誤」項。
- ⑦ 有關字例具見上文，此不贅言。
- ⑧ 《說文·步部》：「步，行也，從止艹相背。」又《止部》云：「艹，蹈也，從反止。」